

	Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby - Část 1: Základní požadavky	ČSN EN 13530-1 69 7230
--	---	------------------------------

Cryogenic vessels - Large transportable vacuum insulated vessels - Part 1: Fundamental requirements

Récepteurs cryogéniques - Gros récepteurs transportables, isolés sous vide - Partie 1: Exigences fondamentales

Kryo-Behälter - Große ortsbewegliche, vakuum-isolierte Behälter - Teil 1: Grundanforderungen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13530-1:2002. Evropská norma EN 13530-1:2002 má status české technické normy.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13530-1:2002. The European Standard EN 13530-1:2002 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,

2002

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

65993

EN 1252-1:1998 zavedena v ČSN EN 1252-1(69 7252) Kryogenické nádoby - Materiály - Část 1: Požadavky na houževnatost při teplotách pod -80 °C

EN 1252-2:2001 zavedena v ČSN EN 1252-2(69 7252) Kryogenické nádoby - Materiály - Část 2: Požadavky na houževnatost při teplotách mezi -80 °C a -20 °C

EN 1626 zavedena v ČSN EN 1626 (69 7226) Kryogenické nádoby - Uzavírací armatury pro provoz s nízkými teplotami

EN 1797 zavedena v ČSN EN 1797 (69 7297) Kryogenické nádoby - Kompatibilita plynu s materiálem

EN 10204 zavedena v ČSN EN 10204 (42 0009) Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

EN 12300 zavedena v ČSN EN 12300 (69 7200) Kryogenické nádoby - Provozní čistota při nízkých teplotách

prEN 13648-1 nezavedena, vydána jako EN 13648:2002, dosud nezavedena

prEN 13530-2 nezavedena, vydána jako EN 13530-2:2002, dosud nezavedena

EN 13530-3 zavedena v ČSN EN 13530-3 (69 7230) Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby - Část 3: Provozní požadavky

Vypracování normy

Zpracovatel: Chevess, v.o.s. Brno, IČO 00544990; Miroslav Patočka, dipl. tech.

Technická normalizační komise: TNK 91 Tlakové nádoby a zařízení chemického průmyslu

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jan Jokeš

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA EUROPEAN STANDARD NORME EUROPÉENNE EUROPÄISCHE NORM	EN 13530-1 Květen 2002
---	---------------------------

ICS 23.020.40

Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby -

Část 1: Základní požadavky

Cryogenic vessels - Large transportable vacuum insulated vessels -

Part 1: Fundamental requirements

Réceptifs cryogéniques -

Gros réceptifs transportables, isolés sous

vide -

Partie 1: Exigences fondamentales

Kryo-Behälter -

Große ortsbewegliche, vakuum-isolierte

Behälter -

Teil 1: Grundanforderungen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2002-01-03.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN
Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung
Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2002 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 13530-1:2002 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

1 Předmět normy a rozsah
platnosti..... 6

2 Normativní
odkazy
..... 6

3 Termíny a
definice
..... 6

4 Všeobecné
požadavky

.....	8
5 Mechanická zatížení	8
.....	8
6 Chemické působení	9
.....	9
7 Teplotní zatížení	10
.....	10
8 Materiály	10
.....	10
9 Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení.....	10
10 Značení a opatřování štítky.....	11
11 Přejímací zkouška	11
.....	11
12 Periodické kontroly	11
.....	11
Příloha A (informativní) ©títky pro nádrže.....	12

Předmluva

Tento dokument EN 13530-1:2002 byl vypracován technickou komisí CEN/TC 268 „Kryogenické nádoby“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě se nejpozději do listopadu 2002 uděluje status národní normy a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu se zruší nejpozději do listopadu 2002

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění základních požadavků směrnice EU.

V této normě je příloha A informativní.

EN 13350 sestává z následujících částí pod společným názvem Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby:

- Část 1: Základní požadavky
- Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení
- Část 3: Provozní požadavky

Tato norma byla navržena pro odkazy do RID a do technických příloh ADR.

Proto normy uvedené v normativních odkazech a pokrývající základní požadavky RID/ADR neuvedené ve stávající normě jsou normativní, pouze jsou-li tyto normy uvedeny v RID nebo v technických přílohách ADR.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Lucemburska, Malty, Německo, Nizozemí, Norsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

1 Předmět normy a rozsah platnosti

Tato evropská norma stanoví základní požadavky pro velké přepravní vakuově izolované kryogenické nádoby konstruované pro pracovní tlak vyšší než atmosférický. Vhodné části této normy mohou být použity jako návod pro nádoby konstruované pro atmosférický tlak.

Tato evropská norma platí pro nesnímatelné cisterny (cisternových a vagónových vozidel), snímatelné cisterny, cisterny bateriových vozidel a cisternové kontejnery (TC) pro schlazené kapalné plyny ve smyslu předpisů pro přepravu nebezpečného zboží.

Tato norma platí pro velké přepravní vakuově izolované kryogenické nádoby pro tekutiny specifikované ve 3.1 a neplatí pro nádoby navržené pro toxické tekutiny.

2 Normativní odkazy

Do této evropské normy jsou začleněny formou datovaných nebo nedatovaných odkazů ustanovení z jiných publikací. Tyto normativní odkazy jsou uvedeny na vhodných místech textu a seznam těchto publikací je uveden níže. U datovaných odkazů se pozdější změny nebo revize kterékoli z těchto publikací vztahují na tuto evropskou normu jen tehdy, pokud do ní byly začleněny změnou nebo revizí. U nedatovaných odkazů platí poslední vydání příslušné publikace (včetně změn).

EN 1252-1 Kryogenické nádoby - Materiály - Část 1: Požadavky na houževnatost při teplotách pod -80 °C

(Cryogenic vessels - Materials - Part 1: Toughness requirements for temperature below -80 °C)

EN 1252-2 Kryogenické nádoby - Materiály - Část 2: Požadavky na houževnatost při teplotách mezi -80 °C do -20 °C

(Cryogenic vessels - Materials - Part 2: Toughness requirements for temperatures between -80 °C and -20 °C)

EN 1626 Kryogenické nádoby - Uzavírací armatury pro provoz s nízkými teplotami

(Cryogenic vessels - Valves for cryogenic service)

EN 1797 Kryogenické nádoby - Kompatibilita plynu s materiálem

(Cryogenic vessels - Gas/Material compatibility)

EN 10204 Kovové výrobky - Druhy dokumentů kontroly

(Metallic products - Types of inspection documents)

EN 12300 Kryogenické nádoby - Provozní čistota při nízkých teplotách

(Cryogenic vessels - Cleanliness for cryogenic service)

prEN 13648-1 Kryogenické nádoby - Bezpečnostní zařízení na ochranu proti nadměrnému tlaku - Část 1: Pojistné ventily pro provoz s nízkými teplotami

(Cryogenic vessels - Safety devices for protection against excessive pressure - Part 1: Safety valves for cryogenic service)

prEN 13530-2 Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby - Část 2: Konstrukce, výroba, kontrola a zkoušení

(Cryogenic vessels - Large transportable vacuum insulated vessels - Part 2: Design, fabrication, inspection and testing)

EN 13530-3 Kryogenické nádoby - Velké přepravní vakuově izolované nádoby - Část 3: Provozní požadavky

(Cryogenic vessels - Large transportable vacuum insulated vessels - Part 3: Operational requirements)

-- Vynechaný text --